

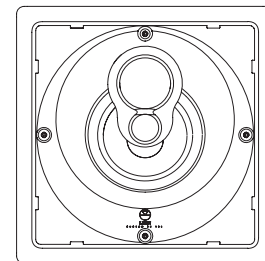
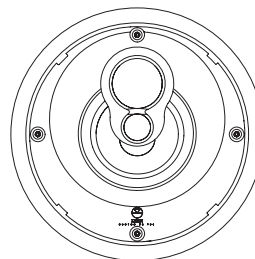


LINN

LINN CUSTOM 2K 104C-R

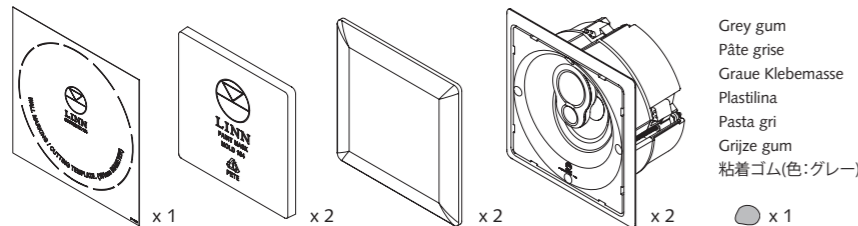
LINN CUSTOM 2K 104C-S

INSTALLATION MANUAL • MANUEL D'INSTALLATION • EINBAUANLEITUNG
MANUALE D'INSTALLAZIONE • MANUAL DE INSTALACIÓN • INSTALLATIE HANDLEIDING • 設置マニュアル

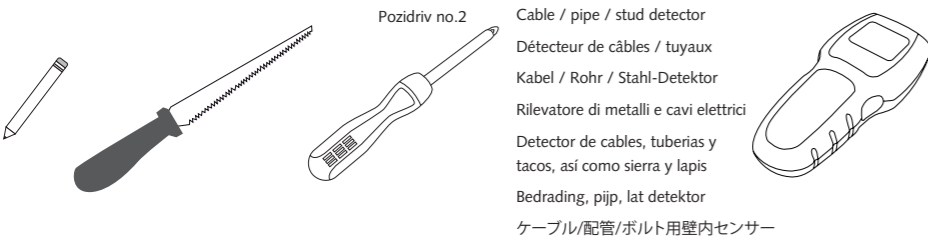


ENGLISH • FRANÇAIS • DEUTSCH • ITALIANO • ESPAÑOL • NEDERLANDS • 日本語

CONTENTS • CONTENU • INHALT • CONTENUTO
CONTENIDOS • INHOUD • 内容物



TOOLS REQUIRED • OUTILS NECESSAIRE • BENÖTIGTES WERKZEUG • STRUMENTI NECESSARI
HERRAMIENTAS REQUERIDAS • BENODIGT GEREEDSCHAP • 必要な工具



ENGLISH

FEATURES

- 3-way custom loudspeaker with integrated acoustic enclosure.
- Round or square model.
- Can be installed in-wall or in-ceiling.
- Paintable.
- Can be reconfigured for active operation to enhance performance (ask your Linn retailer for details).

IMPORTANT

- Please read through all instructions carefully before starting work.
- Do not position the loudspeaker where in-wall cables, pipes, beams or studs may obstruct the installation. Use a cable / pipe / stud detector to ensure the wall cavity is clear of obstructions before commencing with the installation.
- Ensure wall cavity is sufficiently deep – minimum 95 mm / 3¾”.
- Instructions show the square model. The same instructions apply to installation of the round model.
- As supplied, this loudspeaker is suitable for installation into plasterboard, partition, panel walls etc. For installation into solid walls (brick, stone, concrete etc), an additional wall box is required – available from any Linn retailer.
- For in-ceiling installation, see additional notes on page 7.
- Use Paint Mask to protect loudspeaker from dirt and damage during handling and installation.
- If painting is required:
 - Remove grille.
 - Spray-paint loudspeaker (Paint Mask fitted).
 - Spray-paint grille separately.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

- Enceinte 3 voies avec boîtier intégré.
- Modèles rond ou couré.
- Peut être installée « au-mur » ou « au-plafond ».
- Peut être peinte.
- Peut être reconfigurée pour une opération en mode actif pour améliorer les performances (se renseigner au près de votre revendeur agréé Linn).

IMPORTANT

- Lisez les instructions avant de commencer l'installation.
- Lisez les instructions avant de commencer l'installation.
- Assurez vous que le trou dans le mur est de profondeur suffisante – minimum 95 mm / 3¾”.
- Les instructions démontrent le modèle couré. Utilisez les mêmes instructions pour le modèle rond.
- L'enceinte est fournie avec un boîtier pour installation sur plaque de plâtre, mur de partition, panneau... Pour une installation sur mur solide (brique, pierre, ciment...) un boîtier additionnel est nécessaire – disponible à n'importe quel revendeur agréé Linn.
- Pour une installation au plafond, voir les instructions supplémentaires en page 7.
- Utilisez le patron en plastique « Paint Mask » pour protéger l'enceinte lors de son installation et manipulation.
- Si vous souhaitez peindre l'enceinte :
 - Retirez la grille.
 - Peignez l'enceinte avec un pistolet ou un aérosol (utilisez le patron en plastique « Paint Mask » pour protéger l'enceinte).
 - Peignez la grille séparément.

DEUTSCH

BESONDERHEITEN

- 3-Wege-Lautsprecher mit integrierter Einbaurückwand zum Individualbau.
- Runde oder eckige Ausführung.
- Wand- oder Deckeneinbau.
- Lackierfähig.
- Kann für optimale Performance auf AKTIV Betrieb umgerüstet werden (nähere Informationen beim Linn Händler).

WICHTIGE HINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau sorgfältig durch.
- Platzieren Sie den Lautsprecher nicht an Orten, wo Unterputzkabel, Rohre, Balken oder Stahlprofile den Einbau behindern könnten. Benutzen Sie vor dem Einbau einen Kabel/Rohr/Stahl-Detektor, um sicherzustellen, dass die Einbaufäche frei von Hindernissen ist.
- Achten Sie auf ausreichenden Platz hinter der Wand – minimum 95 mm / 3¾”.
- In dieser Anleitung ist das eckige Modell abgebildet. Dieselben Hinweise gelten auch für das runde Modell.
- Im serienmäßigen Lieferzustand ist der Lautsprecher für den Einbau in Gipswände, Trennwände und Raumteiler o.ä. geeignet. Für den Einbau in massive Wände (Ziegel, Stein, Beton o.ä.) hält Ihr Linn Händler eine geeignete Einbaurückwand für Sie bereit.
- Für Deckeneinbau beachten Sie bitte die Hinweise auf Seite 7.
- Kleben Sie den Lautsprecher ab, damit er beim Einbau nicht verschmutzt oder beschädigt wird.
- Wenn Sie den Lautsprecher lackieren möchten:
 - Grill abnehmen.
 - Lautsprecher mit aufgesetzter Farbmaske lackieren.
 - Grill getrennt lackieren.

ITALIANO

CARATTERISTICHE

- Diffusore ad incasso a 3 vie con scatola per incasso integrata.
- Modelli tondi o quadrati.
- Può essere installata a muro o a soffitto.
- Verniciabile.
- Può essere configurata in Aktiv per incrementare le prestazioni (sentire il proprio rivenditore Linn di fiducia).

IMPORTANTE

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare l'installazione.
- Non posizionare il diffusore dove cavi, travi o tubazioni potrebbero ostruire l'installazione. Utilizzare un detector per assicurarsi che il muro sia privo di ostruzioni prima di cominciare l'installazione.
- Assicurarsi che la cavità d'installazione sia sufficientemente profonda – 95 mm minimo.
- Le istruzioni si riferiscono al modello quadrato. Le stesse istruzioni possono essere utilizzate per il modello tondo.
- Così come fornito, il diffusore è utilizzabile per installazioni su pannelli/tramezze, cartongesso etc. Per installazioni in muri solidi (pietra, mattoni, calcestruzzo, etc), una scatola a muro addizionale è necessaria – disponibile presso qualsiasi rivenditore Linn.
- Per installazioni a soffitto, vedere le note addizionali a pagina 7.
- Utilizzare la maschera di verniciatura per proteggere il diffusore dallo sporco e da possibili danni durante l'installazione.
- Se si intende verniciare il diffusore:
 - Rimuovere la griglia.
 - Verniciare a spray il diffusore (utilizzare la maschera di verniciatura fornita).
 - Verniciare la griglia separatamente.

CARACTERÍSTICAS

- Altavoz de 3 vías con caja trasera integrada.
- Modelo circular o cuadrado.
- Puede ser instalado paredes o en techos.
- Susceptible de ser pintado.
- Puede ser reconfigurado en activo para realzar las prestaciones (pídale a su vendedor Linn detalles).

IMPORTANT

- Por favor lea con atención todas las instrucciones antes de iniciar el trabajo.
- Procure no posicionar el altavoz donde se encuentren cables o tuberías. Use un detector de cables /tuberías para asegurar que la cavidad de la pared está libre de obstrucciones antes de comenzar con la instalación.
- Asegurese de que la cavidad de la pared es suficientemente profunda – con un mínimo 95 mm / 3 ¾ “.
- Las mismas instrucciones deben aplicarse para la instalación del modelo circular.
- Para la instalación en paredes sólidas (de ladrillo, de piedra, de hormigón), es necesario usar una caja adicional de pared – disponible en cualquier distribuidor oficial Linn. Para la instalación en otras paredes con materiales diferentes, no es necesario utilizar la caja adicional de pared.
- Para su instalación en el techo, ver notas adicionales en la página 7.
- Se debe hacer uso de la cubierta de protección para proteger altavoz de suciedad y de posibles deterioros durante su manipulación e instalación.
- Si es necesario pintar el altavoz, procure:
 - Retirar la rejilla.
 - Utilizar pintura en spray para altavoces, (con la cubierta de protección).
 - Pinteconspraylarejilladeformaseparada.

BIJZONDERHEDEN

- 3-weg inbouw luidspreker met geïntegreerde achterdoos.
- Ronde and vierkante modellen.
- Kan in een muur of een plafond geïnstalleerd worden.
- Verfbaar.
- Can voor actieve of passieve werking geconfigureerd worden voor een verhoogde weergave kwaliteit (vraag uw Linn leverancier voor verdere informatie).

BELANGRIJK

- Lees all aanwijzingen door voordat u het werk begint.
- Plaats de luidspreker niet waar bedrading, pijpwerk, latten of balken de installatie verhinderen. Gebruik een detector om u er ter van vergewissen, dat de muur holte vrij is van obstructies voor u het installatie werk begint.
- Verzekert u ervan dat de muurholte voldoende diep is – minimaal 95 mm diep.
- De aanwijzingen tonen het vierkante model. Dezelfde aanwijzingen gelden voor de installatie van het ronde model.
- De luidspreker zoals geleverd is geschikt voor installatie in gipsplaat, scheidings wanden, panelen, enz. Voor installatie in massieve muren (baksteen, natuursteen, beton, etc.) is een extra muurdoos nodig – verkrijgbaar van uw Linn leverancier.
- Voor installatie in een plafond wordt u verwezen naar de extra aanwijzingen op pagina 7.
- Gebruik het verf masker om de luidspreker te beschermen tegen vuil and beschadiging gedurende hanteren and installatie.
- Als verven nodig is:
 - Verwijder het rooster.
 - Bespuit de luidspreker (met het verf masker in positie).
 - Bespuit het rooster afzonderlijk.

特徴

- 3ウェイ、施工対応一体型バックボックス付スピーカーシステム。
- 露出部は丸型あるいは正方形。
- 壁面、天井面への取り付け可能。
- 塗装可能な露出面。
- より高い性能を発揮させるアクティブ駆動方式に対応可能(詳細はリン製品取扱い店まで)。

重要

- 取り付け開始の前に当マニュアルをお読み下さい。
- 壁面内の配線、配管、ボルト、赤外線センサー等、設置の妨げとなる位置への取り付けはしないで下さい。壁面内のキャビティに設置を妨げるものが無いことを、ケーブル/配管/ボルト用壁内センサー等で確認下さい。
- 壁面の奥行きが確保されていることを確認下さいー最小奥行95mm。
- 当マニュアルは露出部が正方形のモデルにて解説。丸型の取り付け方法は同一。
- 石膏ボード、パーテーション、パネル壁面等への取り付けに対応します。強固な壁(レンガ、石、コンクリート等)への取付けは追加のウォールボックスが必要です。
- 天井面への取り付けは、7ページの注をご覧ください。
- 取り付けやハンドリング時のダメージや汚損を避けるためベイントマスクをご使用下さい。
- 露出面に塗装を施すにあたって:
 - グリルを外す。
 - スピーカーをスプレー塗装(ベイントマスクを装着のこと)。
 - グリル単独をスプレー塗装。

1

Select installation position – use cutout template as a guide.

Sélectionnez la position d’installation – utilisez le patron comme un guide.

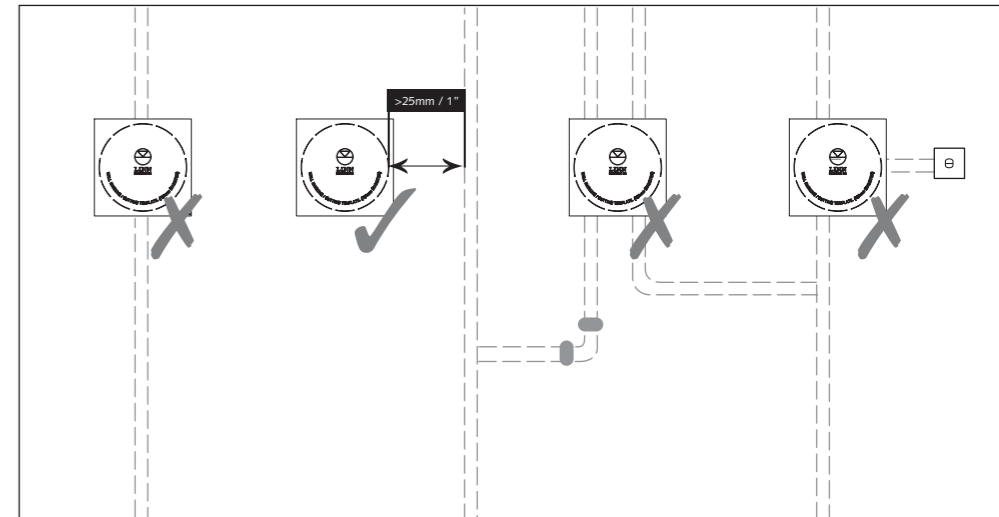
Wählen Sie den Einbauort – benutzen Sie das Ausschneidemuster als Orientierungshilfe.

Selezionare la posizione di installazione - utilizzare la sagoma di cartone come guida.

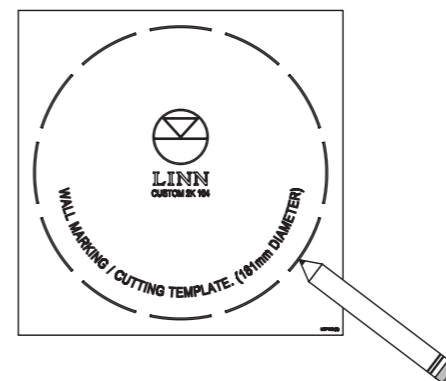
Seleccione la posición de instalación – use el modelo de carton como guía.

Selecteer een inbouw locatie – gebruik het sjabloon als een gids.

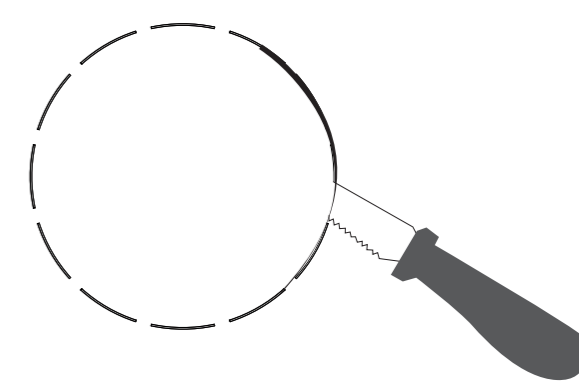
取り付け位置の選択ーガイドに切り欠きテンプレートを使用。



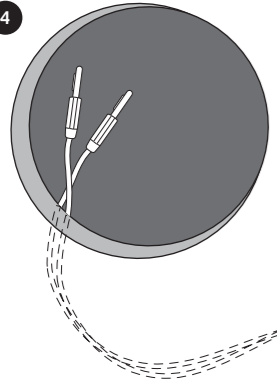
2



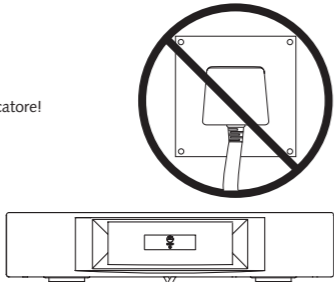
3



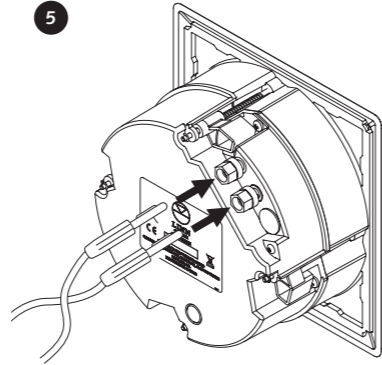
4



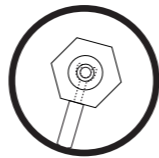
Amplifier power off!
 Eteindre l'amplificateur!
 Verstärker ausschalten!
 Spegnimento dell'amplificatore!
 Amplificador apagado!
 Versterker uitschakelen!
 アンプの主電源をお切り下さい!



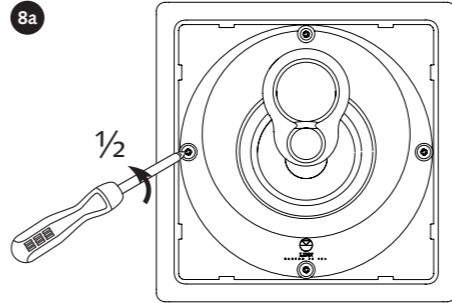
5



OR / OU / ODER / O /
 O / OF / あるいは

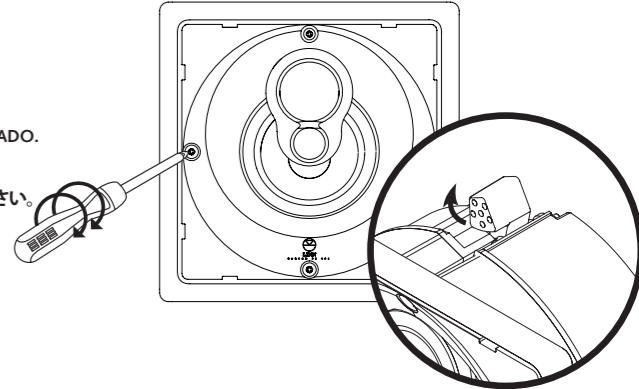


8a

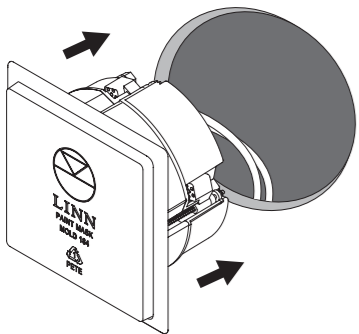


8b

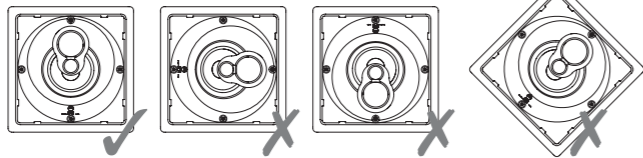
DO NOT OVERTIGHTEN.
 NE PAS TROP SERRER.
 NICHT ZU STARK ANZIEHEN.
 NON TIRARE TROPPO LE VITI.
 NO DEBE ATORNILLAR DEMASIADO.
 NIET TE VAST AANDRAAIEN.
 締め付けすぎないようにして下さい。



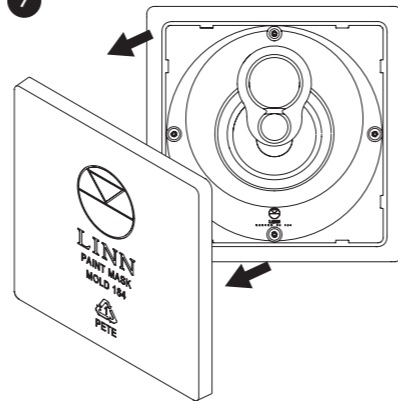
6



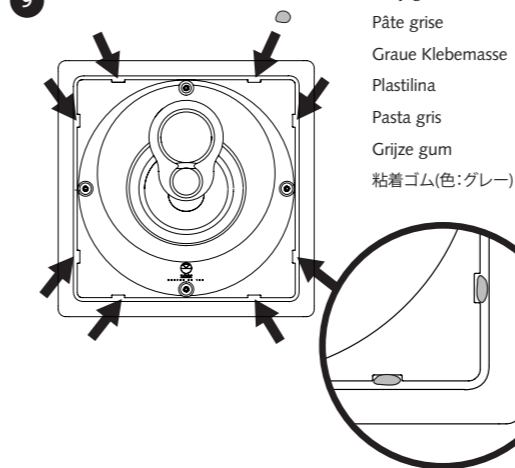
For best performance:
 Pour une meilleur performance de l'enceinte:
 Beste Klangwiedergabe:
 Per le migliori prestazioni:
 Para obtener las mejores prestaciones:
 Voor de beste weergave:
 最高の音質を実現するために:



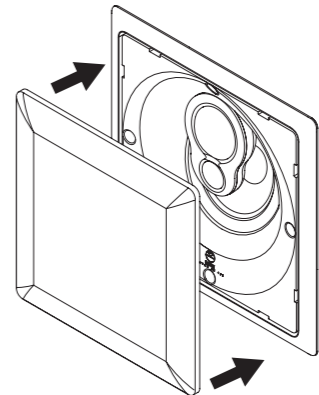
7



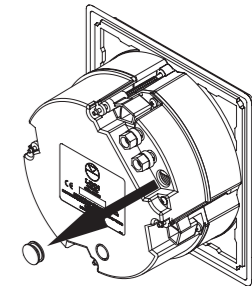
9



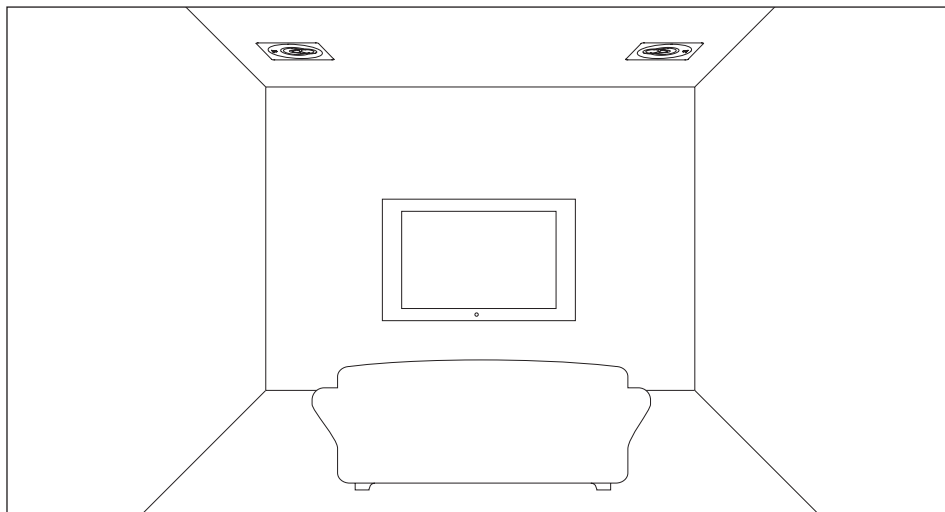
Grey gum
 Pâte grise
 Graue Klebemasse
 Plastilina
 Pasta gris
 Grijsz gum
 粘着ゴム(色: グレー)



To increase bass output, remove plug.
 Pour augmenter le niveau des graves, retirez la prise.
 Für fülligere Basswiedergabe den Stecker entfernen.
 Per incrementare il livello dei bassi, rimuovere il tappo.
 Para aumentar los bajos del altavoz, quitar el tapón.
 Verwijder de stop voor een sterkere bass weergave.
 ベース再生を増強させるためにプラグを外します。



NOTES FOR CEILING INSTALLATION • REMARQUE SUR L'INSTALLATION AU PLAFOND • HINWEIS FÜR DECKENEINBAU
ANNOTAZIONI PER INSTALLAZIONI A SOFFITTO • NOTAS PARA LA INSTALACIÓN EN TECHOS
AANWIJZINGEN VOOR INSTALLATIE IN A PLAFOND • 天井取り付けにあたっての注意



For best results, orient the loudspeaker to take account of sound dispersal pattern, relative to listening position.

Pour de meilleurs resultats, orientez l'enceinte de façon à prendre en compte la dispersion sonore liée à la position écoute.

Für optimale Klangergebnisse empfiehlt es sich, den Lautsprecher auf den Hörplatz hin auszurichten.

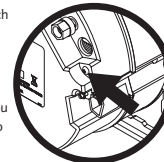
Per I migliori risultati, orientare il diffusore tenendo conto della dispersione sonora relativamente alla posizione di ascolto.

Para un mejor resultado, optimizar la orientación del altavoz, teniendo en cuenta el modelo de dispersión.

Voor de optimale geluidsweggeve wordt het aanbevolen de luidspreker op luisterplaats te richten.

視聴位置で最良の性能が発揮できるよう、音波の放射パターンを考慮して取り付け方向を確認して下さい。

Attach safety cable to fixing point indicated. Attach other end to a beam or joist. Linn safety cable available, part no: MECH 728.



Attachez un câble de sureté au point de fixation indiqué. Attachez l'autre extrémité à une poutre ou poutrelle. Câble de sureté Linn disponible, numéro de pièce : MECH 728.

Bringen Sie das Sicherheitskabel an dem markierten Fixierungspunkt an. Das andere Ende verbinden Sie mit einem Balken oder Profilträger. Das Linn Sicherheitskabel ist unter Teilenummer MECH 728 erhältlich.

Unire il cavo di sicurezza ai punti di fissaggio indicati. Unire l'altro capo a un trave o travetto Cavo di sicurezza Linn disponibile, cod.: MECH 728.

Fije el cable de seguridad en el punto indicado. Sujetar el otro extremo a una viga o una vigueta. Cable de seguridad optativo disponible. Linn part no: MECH 728.

Bevestig de veiligheids kabel aan het aangegeven bevestigingspunt. Bevestig het andere eind aan een balk. Linn veiligheids kabel verkrijgbaar, part no. MECH 728.

所定の固定位置に安全ワイヤーを接続して下さい。安全ワイヤーのもう一方の端は梁あるいは根太等に固定して下さい。Linn 安全ワイヤーはお求めいただけます。製品番号はMECH 728。

Linn Products Limited

Glasgow Road, Waterfoot, Eaglesham, Glasgow
G76 0EQ, Scotland, UK
Tel: +44 (0)141 307 7777 • Fax: +44 (0)141 644 4262
Helpline: 0500 888909
Email: helpline@linn.co.uk • www.linn.co.uk

Linn Incorporated

8787 Perimeter Park Boulevard, Jacksonville, FL 32216, USA
Tel: +1 (904) 645 5242 • Fax: +1 (904) 645 7275
Helpline: 888-671-LINN
Email: helpline@linninc.com • www.linninc.com

Linn Deutschland GmbH

Hühnerposten 1d, D-20097 Hamburg, Germany
Tel: +49-(0) 40-890 660-0 • Fax: +49-(0) 40-890 660-29
Email: info@linngmbh.de • www.linn.co.uk